

Anonimizirana različica

Prevod

C-27/23 – 1

Zadeva C-27/23

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

23. januar 2023

Predložitveno sodišče:

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (Luksenburg)

Datum predložitvene odločbe:

19. januar 2023

Vlagatelj kasacijske pritožbe:

FV

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo:

Caisse pour l'avenir des enfants

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) **Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg (kasacijsko sodišče Velikega vojvodstva Luksenburg)** [...] (ni prevedeno) **je devetnajstega januarja dva tisoč triindvajset**

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [sestava]

V sporu med:

FV, stanujoč v B-6741 Vance, [...] (ni prevedeno),

vlagatelj kasacijske pritožbe,

[...] (ni prevedeno)

in

CAISSE POUR L'AVENIR DES ENFANTS (sklad za prihodnost otrok, CAE), javna ustanova s sedežem v L-2449 Luxembourg, [...] (ni prevedeno),

nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo,

[...] (ni prevedeno)

Ob upoštevanju izpodbijane sodbe, ki jo je Conseil supérieur de la Sécurité Sociale (višji svet za socialno varnost) izdal 27. januarja 2022 [...] (ni prevedeno),

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [druga sklicevanja]

Dejansko stanje

Glede na izpodbijano sodbo je upravni odbor CAE z odločbo z dne 7. februarja 2017 osebi FV z retroaktivnim učinkom od 1. avgusta 2016 odvzel pravico do družinskih dodatkov, ki jih je prejela za otroka FW, ki je bil s sodno odločbo nameščen v njen dom od 26. decembra 2005, z obrazložitvijo, da otrok z njo ni v sorodstvenem razmerju in ga ni treba šteti za njenega družinskega člana na podlagi člena 270 code de la sécurité sociale (zakonik o socialni varnosti), kakor je bil spremenjen z zakonom z dne 23. julija 2016. Conseil arbitral de la sécurité sociale (sodišče za socialno varnost) je spremenilo zgoraj navedeno odločbo in zadevo dodelilo v nadaljnji postopek pred CAE. Conseil supérieur de la Sécurité Sociale (višji svet za socialno varnost) je spremenil odločbo Conseil arbitral de la sécurité sociale (sodišče za socialno varnost) in tako potrdil odločbo CAE z dne 7. februarja 2017.

Združena prvi in drugi kasacijski razlog

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [kasacijska razloga v zvezi s kršitvijo nacionalnega prava zaradi njegove diskriminatorne uporabe in kršitvijo ustavnega načela enakega obravnavanja, ki nista upoštevna za namene vprašanja za predhodno odločanje, ker se nanašata na nacionalno pravo in se glede zatrjevane diskriminacije prekrivata s kasacijskim razlogom, ki ga je po uradni dolžnosti navedlo državno tožilstvo]

Iz tega sledi, da sta kasacijska razloga nedopustna.

Tretji kasacijski razlog:

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [kasacijski razlog v zvezi s kršitvijo postopkovnih pravil, ki ni upošteven za namene vprašanja za predhodno odločanje]

Iz tega izhaja, da je kasacijski razlog nedopusten.

Razlog javnega reda, ki ga je navedlo državno tožilstvo

„Nanaša se na kršitev načela enakega obravnavanja, zagotovljenega s členom 45 PDEU in členom 7(2) Uredbe (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o prostem gibanju delavcev v Uniji, ter člena 67 Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in člena 60 Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti,

ker je Conseil supérieur de la Sécurité Sociale (višji svet za socialno varnost), ki je odločal o pritožbi zoper sodbo, s katero je bila za utemeljeno razglašena tožba vlagatelja kasacijske pritožbe zoper odločbo o odvzemu družinskih dodatkov od 1. avgusta 2016 za otroka, ki je bil nameščen v njegovo gospodinjstvo od 26. decembra 2007, spremenil izpodbijano sodbo in odločil, da odločba upravnega odbora z dne 7. februarja 2017 v celoti učinkuje,

čeprav določbe, na katere se nanaša razlog, nasprotujejo temu, da se obmejnemu delavcu, ki prebiva v drugi državi članici Evropske unije in v Luksemburgu opravlja zaposlitveno dejavnost, kot je vlagatelj kasacijske pritožbe, zavrne dodelitev družinskega dodatka za otroke, ki so pri njem v tej drugi državi članici nameščeni s sodno odločbo, ker ima vsak otrok, ki je nameščen s sodno odločbo in prebiva v Luksemburgu, na podlagi člena 269(1), drugi pododstavek, točka (a), zakonika o socialni varnosti pravico do tega dodatka.“

Odgovor Sodišča

Člen 269(1) zakonika o socialni varnosti določa:

„Uvede se dodatek za prihodnost otrok; v nadaljevanju: ‚družinski dodatek‘.

Pravico do družinskega dodatka imajo:

- (a) vsak otrok, ki dejansko in neprekinjeno prebiva v Luksemburgu in ima tam zakonito prebivališče;*
- (b) družinski člani, kakor so opredeljeni v členu 270, vsakogar, za kogar veljajo luksemburška zakonodaja in uredbe Unije ali drug dvo- ali večstranski instrument, ki ga je Luksemburg sklenil na področju socialne varnosti in ki*

določa plačevanje družinskih dajatev v skladu z zakonodajo države zaposlitve. Družinski člani morajo stalno prebivati v državi, na katero se nanašajo zadevne uredbe ali instrumenti.“

Člen 270 istega zakonika določa:

„V skladu s členom 269(1)(b) za družinske člane osebe, v zvezi s katerimi nastane pravica do družinske dajatve, štejejo zakonski otroci, zunajzakonski otroci in posvojeni otroci te osebe“.

Vlagatelj kasacijske pritožbe prebiva v Belgiji in dela v Luksemburgu. Zato se zanj uporabljajo pravila Evropske unije o prostem gibanju delavcev in pravici teh delavcev, da niso neposredno ali posredno diskriminirani zaradi svojega državljanstva.

Otrok FW je bil od leta 2005 na podlagi belgijske sodne odločbe nameščen v dom vlagatelja kasacijske pritožbe. Na podlagi člena 269(1) zakonika o socialni varnosti je pravica do družinskih dodatkov urejena različno glede na to, ali gre za otroka s prebivališčem v Luksemburgu ali otroka nerezidenta.

Če je otrok rezident, ima v vseh primerih neposredno pravico do izplačila družinskih dajatev, ker člen 273(4) tega zakonika določa, da se „[v] primeru namestitve otroka s sodno odločbo [...] družinski dodatek izplačuje fizični ali pravni osebi, ki ima pravico do varstva in vzgoje otroka ter pri kateri ima otrok zakonito prebivališče in pri njej dejansko in neprekinjeno prebiva“.

V primeru otroka nerezidenta – kar velja za otroka FW, nameščenega v dom vlagatelja kasacijske pritožbe, ki prebiva v Belgiji – je pravica do družinskih dajatev določena samo na podlagi sekundarne zakonodaje za „družinske člane“ čezmejnega delavca, ki so v členu 270 istega zakonika opredeljeni kot „zakonski otroci, zunajzakonski otroci in posvojeni otroci te osebe“. Primer otroka, ki je s sodno odločbo nameščen v dom osebe, ki nima prebivališča v Luksemburgu, v zakoniku ni predviden in zato ne daje pravic na podlagi nacionalne zakonodaje.

Ob tem je treba dodati, da je Sodišče Evropske unije na podlagi člena 67 Uredbe (ES) št. 883/2004 v povezavi s členom 7(2) Uredbe (EU) št. 492/2011 in členom 2, točka 2, Direktive 2004/38 v sodbi z dne 2. aprila 2020 v zadevi C-802/18 odločilo, da je treba s pojmom otroka obmejnega delavca, ki je lahko posredni prejemnik socialnih ugodnosti, razumeti ne samo otroka, ki ima sorodstveno vez s tem delavcem, ampak tudi otroka, ki ima sorodstveno vez z zakoncem ali registriranim partnerjem navedenega delavca, če slednji zagotavlja preživljanje tega otroka, kar mora preveriti nacionalno sodišče.

Skladnost tega različnega obravnavanja z evropsko zakonodajo zahteva, da se postavi to vprašanje:

[...] (ni prevedeno) [navedba vprašanja za predhodno odločanje]

Pred nadaljevanjem postopka je treba Sodišču Evropske unije postaviti to vprašanje za predhodno odločanje.

IZ TEH RAZLOGOV JE

Cour de cassation (kasacijsko sodišče)

ugotovilo nedopustnost prvih treh kasacijskih razlogov;

ob upoštevanju člena 267 Pogodbe o delovanju Evropske unije

Sodišču Evropske unije v predhodno odločanje predložilo ti vprašnji:

„Ali načelo enakega obravnavanja, zagotovljeno s členom 45 PDEU in členom 7(2) Uredbe (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o prostem gibanju delavcev v Uniji, ter člen 67 Uredbe (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti in člen 60 Uredbe (ES) št. 987/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 883/2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti nasprotujejo določbam države članice, na podlagi katerih obmejni delavci ne morejo prejemati družinskega dodatka, povezanega z njihovim opravljanjem zaposlitvene dejavnosti v tej državi članici, za otroke, ki so bili k njim nameščeni s sodno odločbo, čeprav imajo vsi otroci, ki so nameščeni s sodno odločbo in prebivajo v navedeni državi članici, pravico do tega dodatka, ki se izplačuje fizični ali pravni osebi, ki ima pravico do varstva in vzgoje otroka ter pri kateri ima otrok zakonito prebivališče in pri njej dejansko in neprekinjeno prebiva? Ali lahko na odgovor na postavljeno vprašanje vpliva dejstvo, da obmejni delavec zagotavlja preživljanje tega otroka?“

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) [prekinitev postopka, stroški, postopkovna navedba]